



WILLKOMMEN AUF UNSERER REISE QUER DURCH DIE SPRACHEN EUROPAS!

Die Sprachen, denen du auf den folgenden Seiten begegnen wirst, spiegeln die Vielfalt der Kulturen und Traditionen wider, die auf unserem Kontinent nebeneinander existieren. Einige der rund 225 Sprachen, die in Europa beheimatet sind, werden von Millionen Menschen gesprochen, während andere sogar vom Aussterben bedroht sind.

Auf dieser kurzen Reise wirst du sehen, wie viele Gemeinsamkeiten die europäischen Sprachen verbindet. Sie lassen sich im Wesentlichen in drei Hauptgruppen einteilen: slawische, romanische und germanische Sprachen. Die Sprachen jeder Gruppe haben ähnliche Wurzeln, haben sich aber im Laufe der Jahrhunderte in ganz unterschiedliche Richtungen entwickelt. Auch erfährst du etwas über ihre Unterschiede, über die verschiedenen Alphabeten und Schriftzeichen, über ihren Umgang mit neuen Wörtern und über ihre teilweise geheimnisvollen Ursprünge. Jede Sprache ist einzigartig und hat ihre eigene Geschichte zu erzählen!

Natürlich können wir hier nur einen Einblick in einige wenige europäische Sprachen geben. Natürlich gibt es noch viele weitere, die wir nicht erwähnt haben - nicht, weil sie weniger wichtig oder interessant wären, sondern einfach, weil wir auf dieser kurzen Reise nicht alle einbeziehen können.

Es gibt Regional- und Minderheitensprachen, die in einem Teil eines Landes oder mehrerer Länder von einem kleinen Teil der Bevölkerung gesprochen werden. Auch gibt es nicht-territoriale Sprachen, die von Bevölkerungsgruppen gesprochen werden, die über ganz Europa verteilt sind. Und es gibt Migrationssprachen, die nicht aus Europa stammen, sondern aus anderen Teilen der Welt zu uns gebracht wurden.

Zu jeder Sprache gibt es eine kurze Einführung von Lara, einige wichtige Wörter und Redewendungen, Sonderzeichen aus dem Alphabet sowie die geschätzte Anzahl der Menschen auf der Welt, die diese Sprache als Muttersprache verwenden.

Wir hoffen, dass es dir viel Spaß macht, unsere Reiseführerin Lara auf ihrer Reise zu begleiten. Lass dich von den sprachlichen Schätze überraschen, die unter der Oberfläche unseres Alltags verborgen sind!



ALLE SPRACHEN,
DENEN LARA
AUF IHRER REISE
BEGEGNET

Sprachcode
(ISO-639-1)

Seitenzahl

28 ROMANI ČIB

30



ВЕ БЕЛАРУСКАЯ МОВА

👤 5 000 000



ё
й
э
ў
и
ь
ю
ы
я

Паслухайце гучанне гэтых слоў >>>

Foto: Park in Minsk, Weißrussland



- 1 адзін
- 2 два
- 3 тры
- 4 чатыры
- 5 пяць
- 6 шэсць
- 7 сем
- 8 восем
- 9 дзеяць
- 10 дзесяць

ENGLISH EN

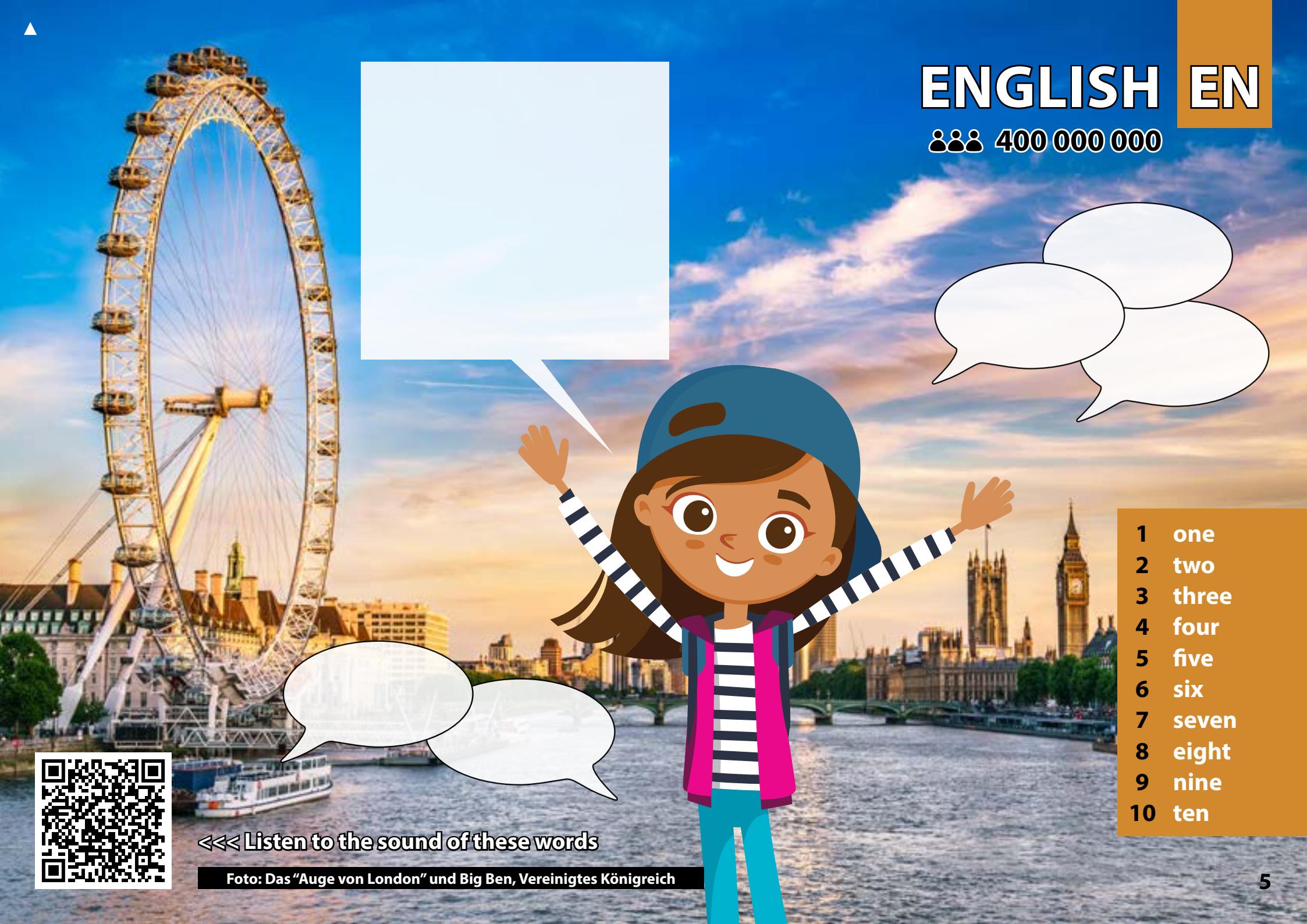
👤 400 000 000

- 1 one
- 2 two
- 3 three
- 4 four
- 5 five
- 6 six
- 7 seven
- 8 eight
- 9 nine
- 10 ten



<<< Listen to the sound of these words

Foto: Das "Auge von London" und Big Ben, Vereinigtes Königreich



FY FRYSK

500 000



- 1 ien
- 2 twa
- 3 trije
- 4 fjouwer
- 5 fiif
- 6 seis
- 7 sân
- 8 acht
- 9 njoggen
- 10 tsien

êé

ûú

â

ô

Harkje nei it lûd fan dizze wurden >>>

Foto: Ljouwert, Niederlande



SLOVENŠČINA SL

888 2 500 000



- 1 ena
- 2 dve
- 3 tri
- 4 štiri
- 5 pet
- 6 šest
- 7 sedem
- 8 osem
- 9 devet
- 10 deset



<< Prisluhnite zvoku teh besed

Foto: Nationalpark Triglav, Slovenien

č

ž

š

FR FRANÇAIS

888 76 800 000



ùûü

ÿ

àâä

ôö

éèêë

æ

ç

îï

œ

8

Écoutez le son de ces mots >>>

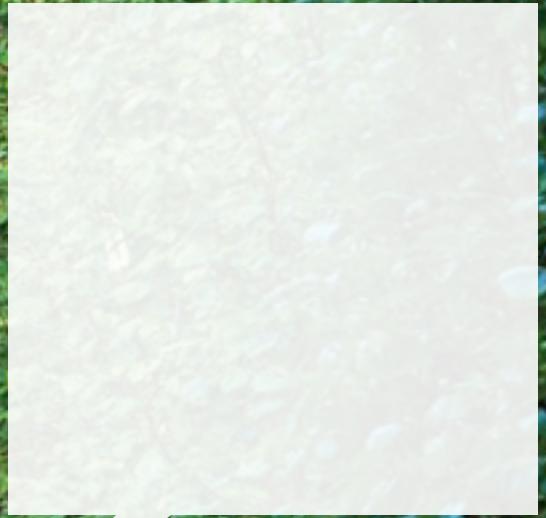
Foto: Düne von Pilat, Frankreich

- 1 un
- 2 deux
- 3 trois
- 4 quatre
- 5 cinq
- 6 six
- 7 sept
- 8 huit
- 9 neuf
- 10 dix



УКРАЇНСЬКА МОВА UK

888 35 000 000



є й
ії ґ щ
ю я ь



<<< Прослухайте звучання цих слів

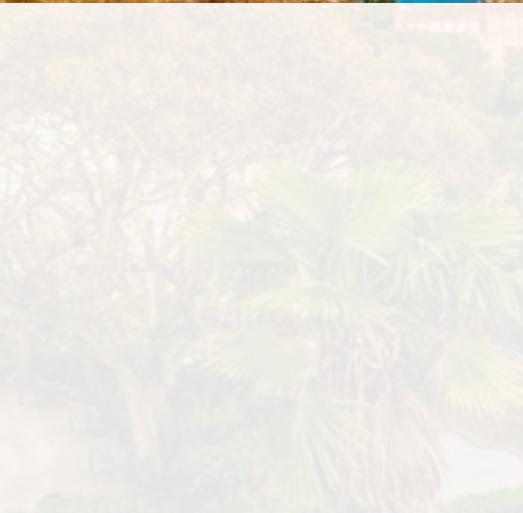
Foto: „Liebestunnel“ entlang einer Eisenbahnlinie in Klevan, Ukraine



- 1 один
- 2 два
- 3 три
- 4 чотири
- 5 п'ять
- 6 шість
- 7 сім
- 8 вісім
- 9 дев'ять
- 10 десять

CA CATALÀ

10 000 000



ç

ñ

úü

à

éè

íï

óò

Escolta el so d'aquestes paraules >>>

Foto: Park Güell in Barcelona, Spanien

- 1 un
- 2 dos
- 3 tres
- 4 quatre
- 5 cinc
- 6 sis
- 7 set
- 8 vuit
- 9 nou
- 10 deu



TÜRKÇE TR
75 700 000

- 1 bir
- 2 iki
- 3 üç
- 4 dört
- 5 beş
- 6 altı
- 7 yedi
- 8 sekiz
- 9 dokuz
- 10 on



<< Bu sözcüklerin sesini dinle

Foto: Kappadokien, Türkei

ç ğ ö ş ü İ



AS AZƏRBAYCAN DİLİ

888 23 000 000



I
Ç
ü
ö
ə
ş
ğ

12

Foto: „Flammentürme“, Baku, Aserbaidschan (Borka Kiss | Shutterstock.com)

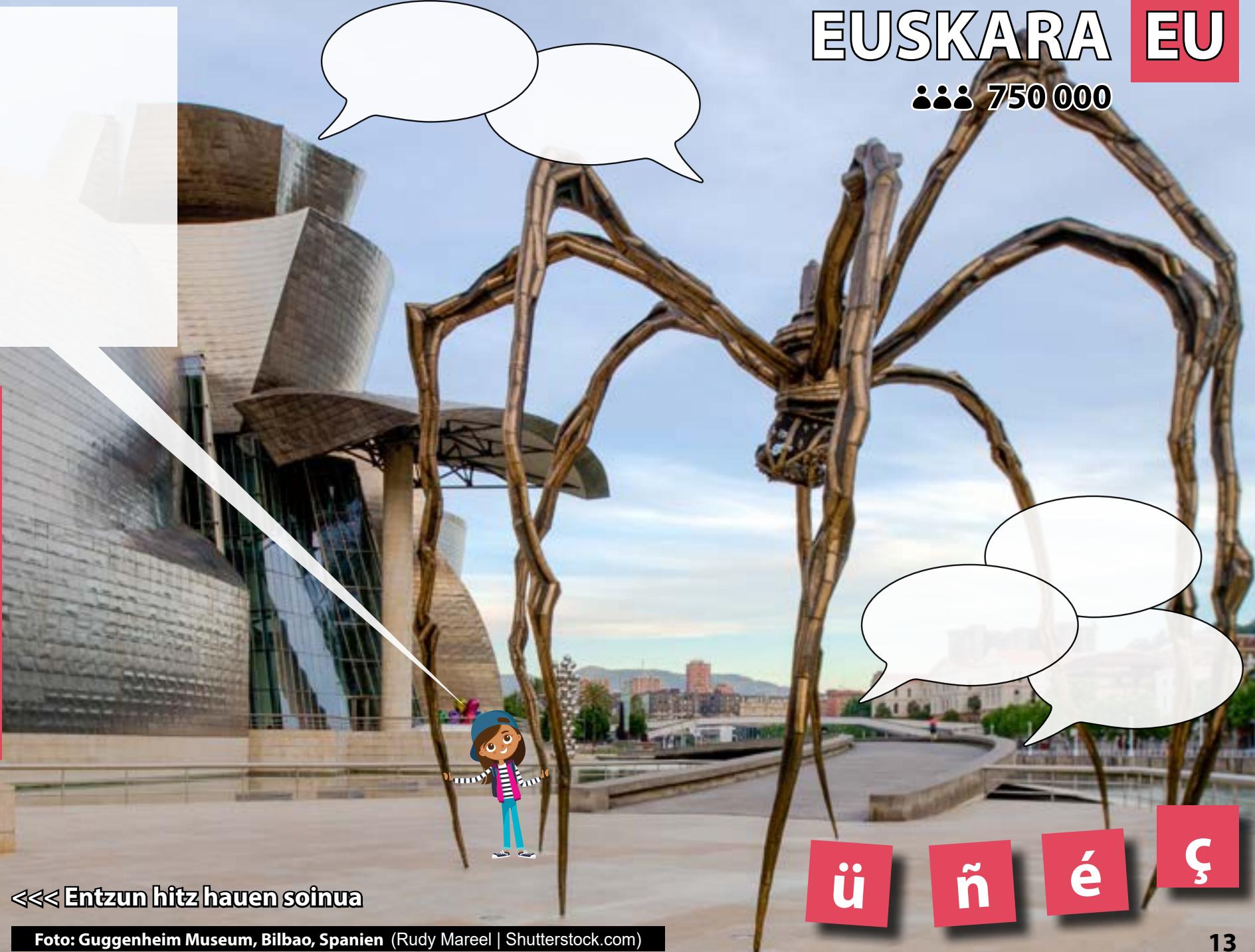
Bu sözlərin səsini dinləyin >>>

- 1 bir
- 2 iki
- 3 üç
- 4 dörd
- 5 beş
- 6 altı
- 7 yeddi
- 8 səkkiz
- 9 doqquz
- 10 on



EUSKARA EU

750 000



- 1 bat
- 2 bi
- 3 hiru
- 4 lau
- 5 bost
- 6 sei
- 7 zazpi
- 8 zortzi
- 9 bederatzi
- 10 hamar



<< Entzun hitz hauen soinua

Foto: Guggenheim Museum, Bilbao, Spanien (Rudy Mareel | Shutterstock.com)

MT MALTI

520 000



Isma' l-hoss ta' dawn il-kelmiet >>>

Foto: Typische Straße in Ir-Rabat, Malta

- 1 wieħed
- 2 tnejn
- 3 tlieta
- 4 erbgħha
- 5 ħamsa
- 6 sitta
- 7 sebgħha
- 8 tmienja
- 9 disgħha
- 10 għaxra



ċ

ġ

ħ

ż

ÍSLENSKA IS

314 000

ð
í
á
þ
æ
ý
ö ó
ú
é



<< Hlustaðu á þessi orð

Foto: Goðafoss Wasserfälle, Island

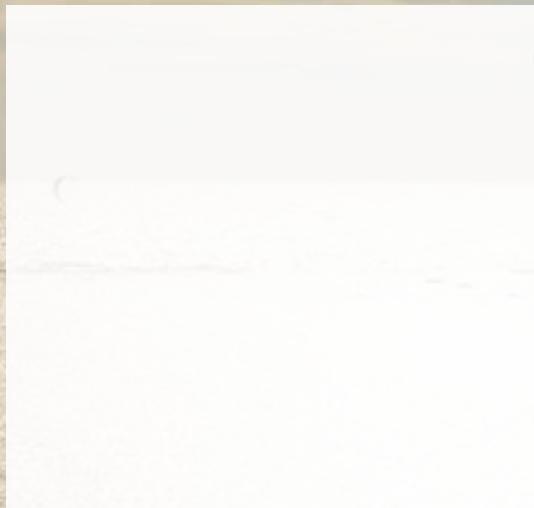


- | | |
|----|--------|
| 1 | einn |
| 2 | tveir |
| 3 | þrír |
| 4 | fjórir |
| 5 | fimm |
| 6 | sex |
| 7 | sjö |
| 8 | áttu |
| 9 | níu |
| 10 | tíu |



ET EESTI KEEL

1 100 000



õ

ä

ö

ü

Kuula nende sõnade kõla >>>

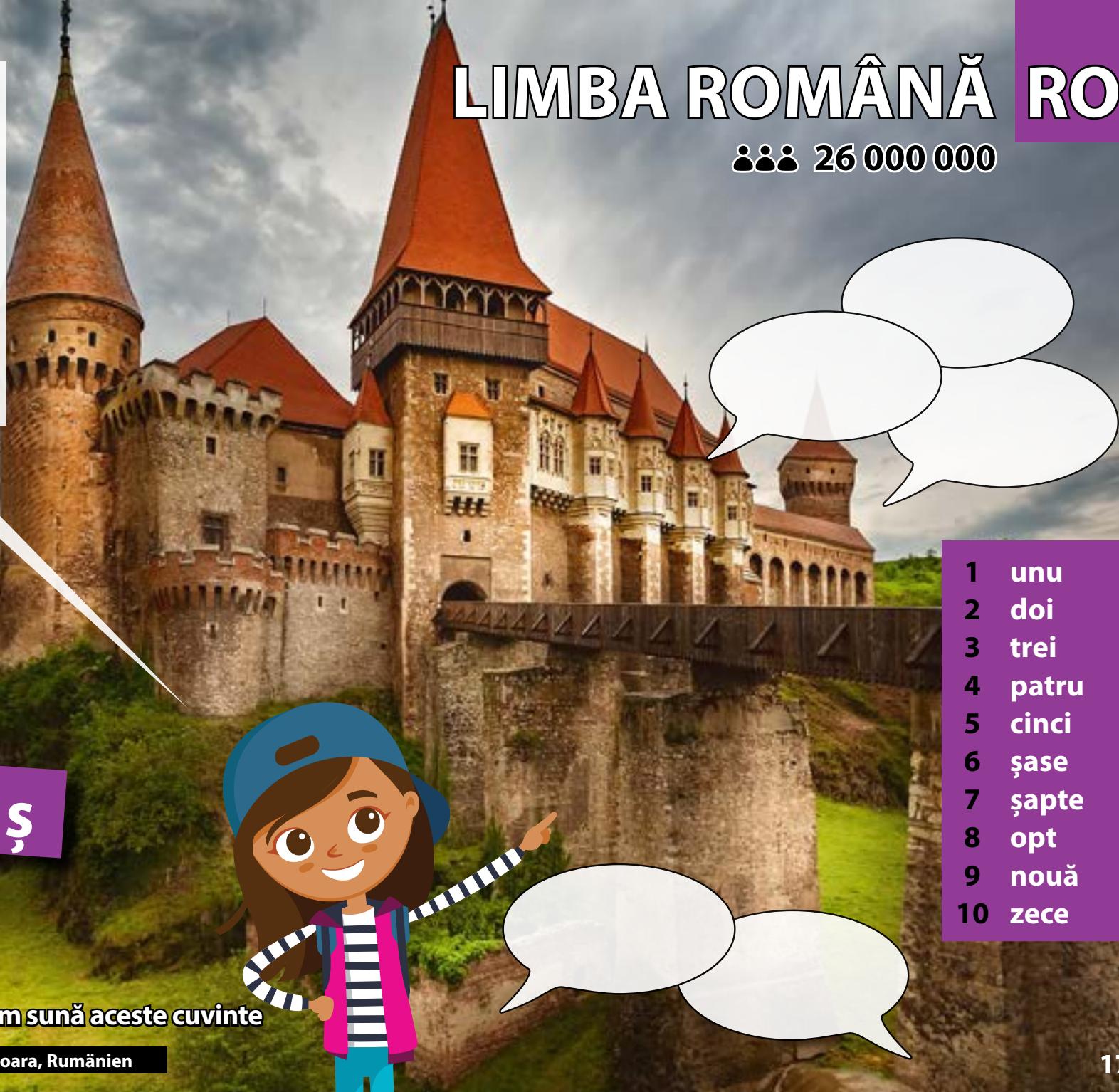
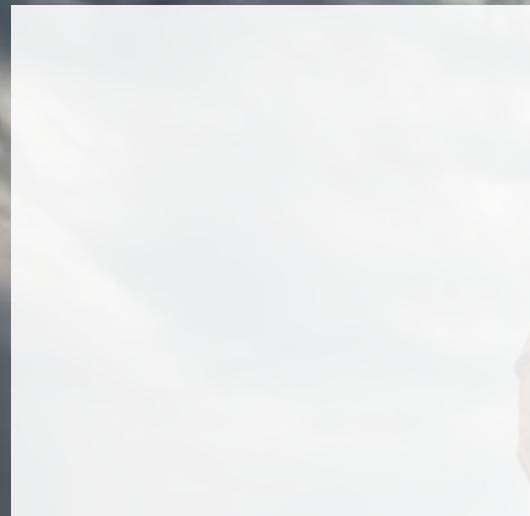
Foto: Kitesurfing auf Viimsi, Estland



- 1 üks
- 2 kaks
- 3 kolm
- 4 neli
- 5 viis
- 6 kuus
- 7 seitse
- 8 kaheksa
- 9 üheksa
- 10 kümme

LIMBA ROMÂNĂ RO

26 000 000



- | | |
|----|-------|
| 1 | unu |
| 2 | doi |
| 3 | trei |
| 4 | patru |
| 5 | cinci |
| 6 | șase |
| 7 | șapte |
| 8 | opt |
| 9 | nouă |
| 10 | zece |

<< Ascultă cum sună aceste cuvinte

Foto: Burg Hunedoara, Rumänien

CS ČEŠTINA

14 000 000



éě č
ó ř d' í
ž ú ū á
ý t š ř

- 1 jedna
- 2 dvě
- 3 tři
- 4 čtyři
- 5 pět
- 6 šest
- 7 sedm
- 8 osm
- 9 devět
- 10 deset

SLOVENČINA SK

5 200 000

- 1 jeden
- 2 dva
- 3 tri
- 4 štyri
- 5 päť
- 6 šesť
- 7 sedem
- 8 osem
- 9 deväť
- 10 desať



<< Vypočujte si zvuk týchto slov

Foto: Hohe Tatra Gebirge, Slowakei



í é t
í é t
ú áä ñ í č óô š
áä
ñ
í
č
óô
š

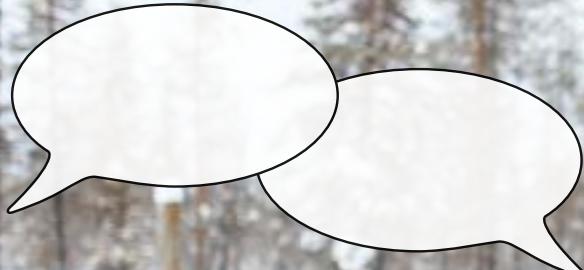


FI

SUOMI

5 800 000

- 1 yksi
- 2 kaksi
- 3 kolme
- 4 neljä
- 5 viisi
- 6 kuusi
- 7 seitsemän
- 8 kahdeksan
- 9 yhdeksän
- 10 kymmenen



Kuuntele nämä sanat >>>

Foto: Hundeschlittentour in Lappland, Finnland



RUMANTSCH RM

60 000

- 1 in
- 2 dus
- 3 traïs
- 4 quatter
- 5 tschintg
- 6 sis
- 7 set
- 8 otg
- 9 nov
- 10 diesch



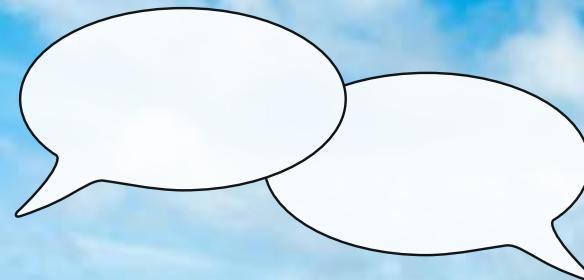
<< Taidla co ch'ils pleds tunan

Foto: Bergpanorama, Graubünden, Schweiz

è é

CY CYMRAEG

1 000 000



Welsh vowels:
W
â
ê
î
ô
ŷ
û



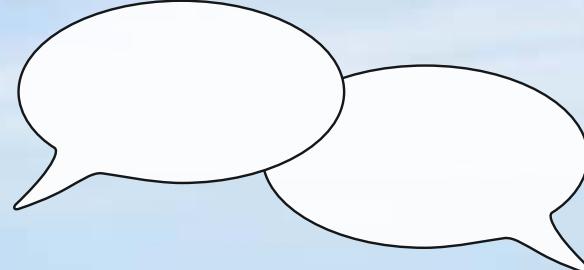
LLANFAIRPWLLGWYNGYLLGOGERYCHWYRNDROBWLLLANTYSILIOGOGOGOCH

Llan-vire-pooll-guin-gill-go-ger-u-queern-drob-ooll-llandus-ilio-gogo-goch

Listen to the sound of these words >>>



- 1 un
- 2 dau
- 3 tri
- 4 pedwar
- 5 pump
- 6 chwech
- 7 saith
- 8 wyth
- 9 naw
- 10 deg

DEUTSCH DE
  **95 000 000**



ü ö ä ß

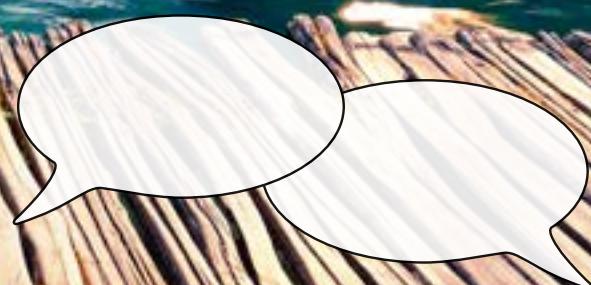
<< Hör dir an, wie diese Wörter klingen

Foto: Insel Sylt, Deutschland

- 1 eins
- 2 zwei
- 3 drei
- 4 vier
- 5 fünf
- 6 sechs
- 7 sieben
- 8 acht
- 9 neun
- 10 zehn

HR HRVATSKI

5 600 000



- 1 jedan
- 2 dva
- 3 tri
- 4 četiri
- 5 pet
- 6 šest
- 7 sedam
- 8 osam
- 9 devet
- 10 deset



č

ć

ž

š

đ

Poslušaj kako zvuče ove riječi >>>

Foto: Nationalpark Plitvice, Kroatien

BOSANSKI BS

3 000 000



- | | |
|----|--------|
| 1 | jedan |
| 2 | dva |
| 3 | tri |
| 4 | četiri |
| 5 | pet |
| 6 | šest |
| 7 | sedam |
| 8 | osam |
| 9 | devet |
| 10 | deset |

<< Poslušaj kako zvuče ove riječi

Foto: Alte Brücke in Mostar, Bosnien und Herzegowina



SR СРПСКИ

12 000 000



Послушај како звуче ове речи >>>

Foto: Mäander des Flusses Uvac, Serbien

- | | |
|----|--------|
| 1 | један |
| 2 | два |
| 3 | три |
| 4 | четири |
| 5 | пет |
| 6 | шест |
| 7 | седам |
| 8 | осам |
| 9 | девет |
| 10 | десет |



ՀԱՅԵՐԵՆ ՀՅ

••• 6 700 000

- 1 մեկ
- 2 երկու
- 3 երեք
- 4 չորս
- 5 հինգ
- 6 վեց
- 7 յոթ
- 8 ութ
- 9 ինը
- 10 տասը



<< Լսեք այս բառերը

Foto: Denkmal des armenischen Alphabets (Arty Om | Shutterstock.com)

ROM

ROMANI ČHIB

888 3 500 000



- 1 jekh
- 2 duj
- 3 trin
- 4 štar
- 5 panž
- 6 šov
- 7 efta
- 8 oxto
- 9 iňa
- 10 deš

Ašun kadala svaturja >>>

Foto: Romani-Tanz



LËTZEBUERGESCH LB

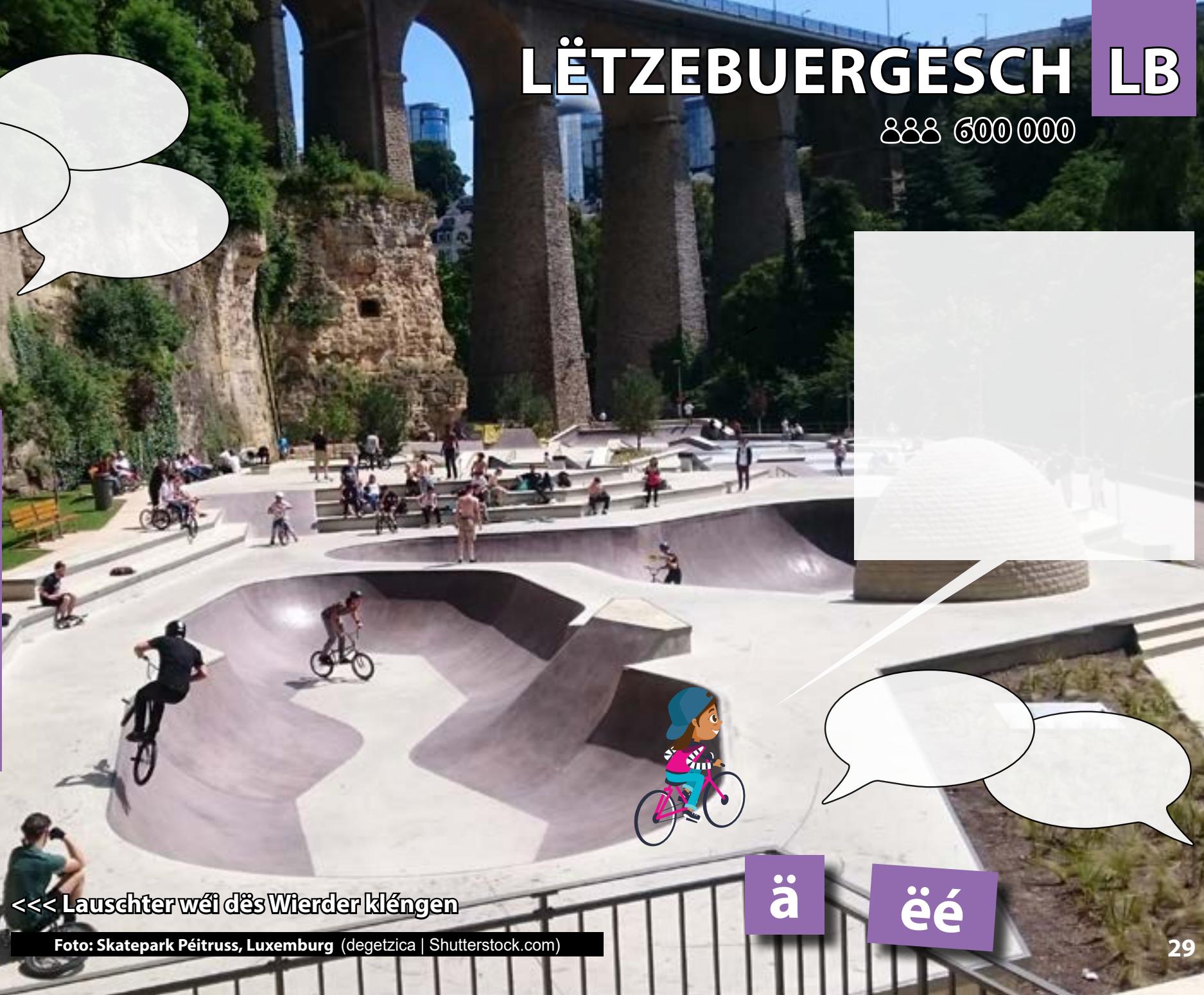
888 600 000

- 1 eent
- 2 zwee
- 3 dräi
- 4 véier
- 5 fënnef
- 6 sechs
- 7 siwen
- 8 aacht
- 9 néng
- 10 zéng



<< Lauschter wéi dës Wierder kléngen

Foto: Skatepark Péitruss, Luxemburg (degetica | Shutterstock.com)



ä

ëé



INTERNATIONALE GEBÄRDENSPRACHE



- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10

αβγδεζηθικλμν

ξοπρστυφχψω



<<< Άκουσε τον ήχο αυτών των λέξεων

Foto: Farbenprächtige Straße in Oia, Griechenland

- 1 ένα
- 2 δύο
- 3 τρία
- 4 τέσσερα
- 5 πέντε
- 6 έξι
- 7 επτά
- 8 οχτώ
- 9 εννιά
- 10 δέκα

SQ SHQIP

7 500 000



- 1 një
- 2 dy
- 3 tre
- 4 katër
- 5 pesë
- 6 gjashtë
- 7 shtatë
- 8 tetë
- 9 nëntë
- 10 dhjetë



ç

ë

Dëgjoni tingullin e këtyre fjalëve >>>

Foto: Strandcafé in Ksamil, Albanien

БЪЛГАРСКИ BG

8 000 000

- 1 едно
- 2 две
- 3 три
- 4 четири
- 5 пет
- 6 шест
- 7 седем
- 8 осем
- 9 девет
- 10 десет



<< Чуйте как звучат тези думи

Foto: Rila-Kloster, Bulgarien

ий

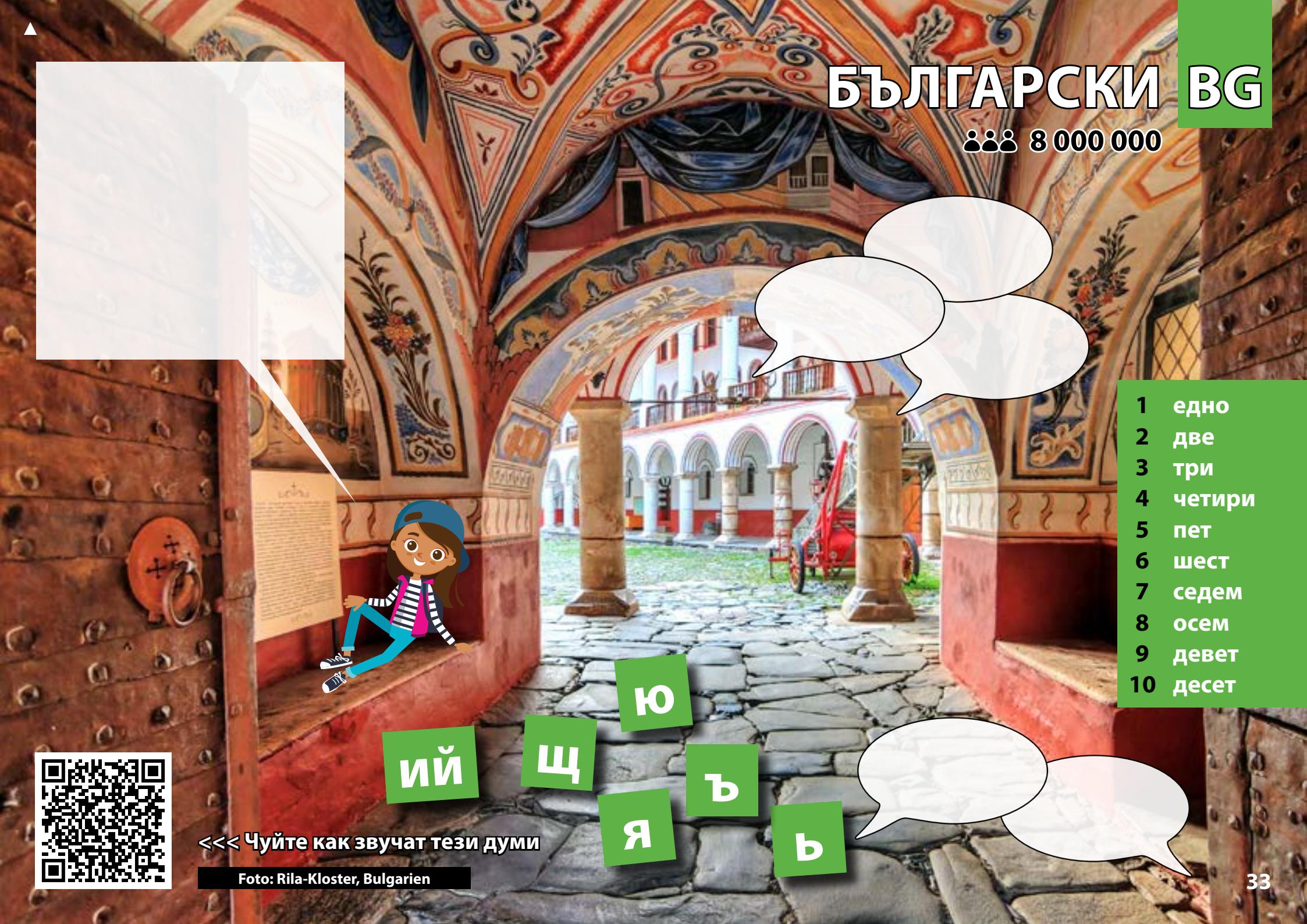
щ

я

ю

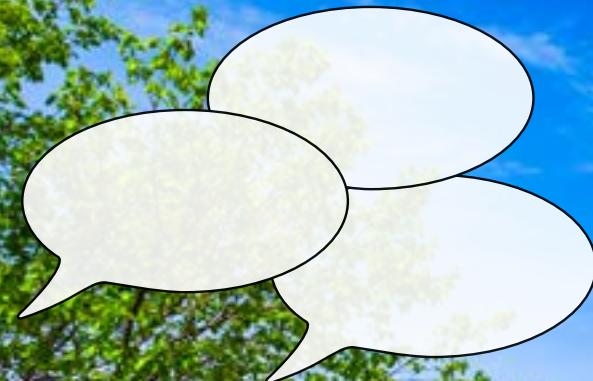
ъ

ь



МК МАКЕДОНСКИ

3 500 000



Г и
с и
ј л ъ ъ ч ъ к ъ



Слушнете како звучат овие зборови >>>

Foto: Kirche des heiligen Johannes in Kaneo, Nordmazedonien

- 1 еден
- 2 два
- 3 три
- 4 четири
- 5 пет
- 6 шест
- 7 седум
- 8 осум
- 9 девет
- 10 десет



GAEILGE GA

170 000



ú ó
á í
é



<< Éist le fuaim na bhfocal seo

Foto: Klippen von Moher, Irland

- 1 A hAon
- 2 A Dó
- 3 A Trí
- 4 A Ceathair
- 5 A Cúig
- 6 A Sé
- 7 A Seacht
- 8 A hOcht
- 9 A Naoi
- 10 A Deich

HU MAGYAR

13 000 000



óöő

í

úüű

é

á

Hallgasd meg, hogy hangzanak ezek a szavak>>>



- 1 egy
- 2 kettő
- 3 három
- 4 négy
- 5 öt
- 6 hat
- 7 hét
- 8 nyolc
- 9 kilenc
- 10 tíz



- 1 een
- 2 twee
- 3 drie
- 4 vier
- 5 vijf
- 6 zes
- 7 zev
- 8 acht
- 9 negen
- 10 tien



<<< Luister naar de klanken van deze woorden

Foto: Tulpen und Windmühlen in Zaanse Schans, Niederlande



LT LIETUVIŲ KALBA

3 000 000



- 1 vienas
- 2 du
- 3 trys
- 4 keturi
- 5 penki
- 6 šeši
- 7 septyni
- 8 aštuoni
- 9 devyni
- 10 dešimt

ą
ę
ė
i
š
ž
č
ū

Pasiklausykite šiu žodžiu >>>

Foto: Wasserburg Trakai, Litauen



ITALIANO IT

888 67 000 000



- 1 uno
- 2 due
- 3 tre
- 4 quattro
- 5 cinque
- 6 sei
- 7 sette
- 8 otto
- 9 nove
- 10 dieci



<<< Ascolta il suono di queste parole

Foto: Riomaggiore, Italien

à

èé

ù

ì

òó

KA ქართული
მს 3 700 000



აბგდევზთიკლმნოჟ

რსტუვეჭლყშჩჩდწჭხაჳ

მოუსმინეთ სიტუაციის უღერადობას >>>

Foto: Ushguli mit dem Berg Shkhara, Georgien (Mehmet | Shutterstock.com)

- 1 ერთი
- 2 ორი
- 3 სამი
- 4 ოთხი
- 5 ხუთი
- 6 ექვსი
- 7 შვიდი
- 8 რვა
- 9 ცხრა
- 10 ათი

SVENSKA SV

10 000 000



ää

ö



<< Lyssna på ljuden för dessa ord

Foto: Gefrorener See in Upplands Vasby, Schweden (Per-Boge | Shutterstock.com)

- | | |
|----|------|
| 1 | ett |
| 2 | två |
| 3 | tre |
| 4 | fyra |
| 5 | fem |
| 6 | sex |
| 7 | sju |
| 8 | åtta |
| 9 | nio |
| 10 | tio |

PL POLSKI

45 000 000



ć
ą
ę
ł
ń
ś
ż
ż
ó

Posłuchaj brzmienia tych słów >>>

Foto: Der „krumme Wald“ bei Gryfino, Polen

- 1 jeden
- 2 dwa
- 3 trzy
- 4 cztery
- 5 pięć
- 6 sześć
- 7 siedem
- 8 osiem
- 9 dziewięć
- 10 dziesięć



DANSK DA

6 000 000



æ

å

ø



<< Lyt til lyden af disse ord

Foto: Tivoli in København, Danmark

- | | |
|----|-------|
| 1 | en/et |
| 2 | to |
| 3 | tre |
| 4 | fire |
| 5 | fem |
| 6 | seks |
| 7 | syv |
| 8 | otte |
| 9 | ni |
| 10 | ti |

PT PORTUGUÊS

250 000 000



áàâã

ç

úü

óôõ

éê

í

Foto: Riesenwellen von Nazaré, Portugal (aleksey snezhinskij | Shutterstock.com)

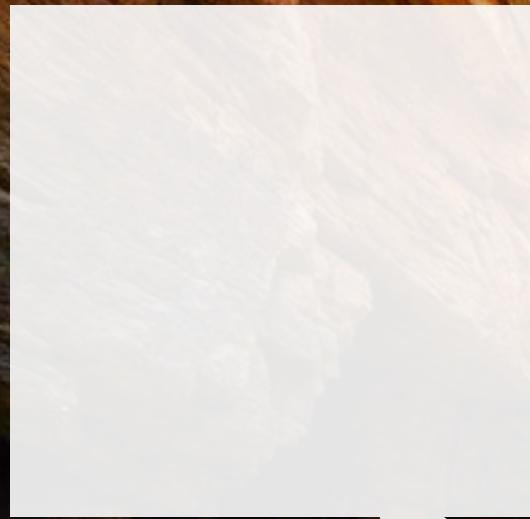
Ouça o som destas palavras >>>

- 1 um
- 2 dois
- 3 três
- 4 quatro
- 5 cinco
- 6 seis
- 7 sete
- 8 oito
- 9 nove
- 10 dez



GALEGO GL

2 400 000



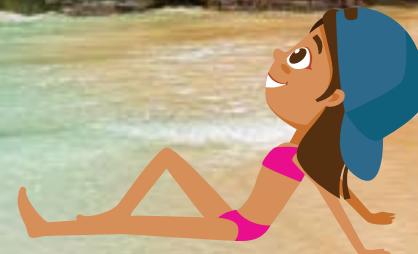
ó

í ï

á

é

ñ



<< Escoita o son destas palabras

Foto: Strand von As Catedrais, Spanien

- | | |
|----|-------|
| 1 | un |
| 2 | dous |
| 3 | tres |
| 4 | catro |
| 5 | cinco |
| 6 | seis |
| 7 | sete |
| 8 | oito |
| 9 | nove |
| 10 | dez |

LV LATVIEŠU VALODA

888 1 750 000



Klausies, kā skan šie vārdi >>>

Foto: Mittsommerfest, Lettland (Raimonds Kalva LV | Shutterstock.com)

- 1 viens
- 2 divi
- 3 trīs
- 4 četri
- 5 pieci
- 6 seši
- 7 septiņi
- 8 astoņi
- 9 deviņi
- 10 desmit



NORSK NO
••• 5 320 000



« Lytt til lyden av disse ordene

Foto: Rentiere in Tromsø, Norwegen

å

æ

ø

- | | |
|----|------|
| 1 | én |
| 2 | to |
| 3 | tre |
| 4 | fire |
| 5 | fem |
| 6 | seks |
| 7 | syv |
| 8 | åtte |
| 9 | ni |
| 10 | ti |

SE SÁMEGIELLA

888 30 000



- 1 okta
- 2 guokte
- 3 golbma
- 4 njeallje
- 5 vihtta
- 6 guhtta
- 7 čieža
- 8 gávcci
- 9 ovcci
- 10 logi

Guldal dáid sániad >>>

Foto: Aurora borealis, Norwegen



РУССКИЙ RU

👤 150 000 000

- 1 один
- 2 два
- 3 три
- 4 четыре
- 5 пять
- 6 шесть
- 7 семь
- 8 восемь
- 9 девять
- 10 десять



<<< Послушайте, как звучат эти слова

Foto: Eisbaden im See, Russland



ES | ESPAÑOL

888 489 000 000



- 1 uno
- 2 dos
- 3 tres
- 4 cuatro
- 5 cinco
- 6 seis
- 7 siete
- 8 ocho
- 9 nueve
- 10 diez

Escucha cómo se pronuncian estas palabras >>>

Foto: Flamenco tanzende Frauen in Sevilla, Spanien (leonovo | Shutterstock.com)

LARAS REISE DURCH DIE SPRACHEN EUROPAS

EDL.ECML.AT/LANGUAGEJOURNEY

Das sind die Sprachen, denen wir auf unserer kurzen Reise begegnet sind. Es gibt aber in Europa und auch auf der ganzen Welt noch noch viel mehr Sprachen!

Baskisch



AFROASIATISCH
350 000 000

SEMITISCH
Maltesisch

Georgisch

KARTWELISCH
5 000 000

Albanisch
Griechisch

5 000 000

INDOGERMANISCH
3 200 000 000

BALTISCH
Lettisch
Litauisch

GERMANISCH

SLAWISCH
ROMANISCHE

WEST-ROMANISCH
Französisch
Galicisch
Katalanisch
Portugiesisch
Rätoromanisch
Spanisch

NORDGERMANISCH
Dänisch
Isländisch
Norwegisch
Schwedisch

OST-ROMANISCH
Italienisch
Rumänisch

WESTGERMANISCH
Deutsch
Englisch
Friesisch
Luxemburgisch
Niederländisch

WESTSLAWISCH
Polnisch
Slowakisch
Tschechisch

OSTSLAWISCH
Russisch
Ukrainisch
Weißrussisch

SÜDSLAWISCH
Bosnisch
Bulgarisch
Kroatisch
Mazedonisch
Serbisch
Slowenisch

KELTISCH
Irisch
Walisisch
Armenisch
Romani

FINNO-PERMISCH
Etnisch
Finnisch
Nordsami
UGRISCH
Ungarisch

ALTAISCH
210 000 000

TURKSPRACHEN
Azerbaidschanisch
Türkisch

BE	EN	FY	SL	FR	UK
CA	TR	AS	EU	MT	IS
ET	RO	CS	SK	FI	RM
CY	DE	HR	BS	SR	HY
ROM	LB	EL	SQ	BG	
MK	GA	HU	NL	LT	IT
KA	SV	PL	DA	PT	GL
LV	NO	SE	RU	ES	

edl.ecml.at/languagejourney



Eine Sprache öffnet uns die Tür zu einer anderen Welt. Eine Welt, in der man Schätze aus Ländern und Kulturen entdecken kann, von denen man nie gedacht hätte, dass es sie gibt. Und wer weiß, wie viele Türen sich dann noch weiter öffnen....!

Für manche sind Fremdsprachen eine Leidenschaft, für andere nur eine Notwendigkeit. Aber wo auch immer man hingeht und was auch immer man tut, man begegnet ihnen überall. Wir hoffen, dass dir diese Reise einen kleinen Einblick in einige der vielen Sprachen gibt, die uns umgeben. Und dass sie dich dazu ermutigt, mehr über die wunderbare Welt der Sprachen wissen zu wollen.

Weitere Informationen über das Europäische Fremdsprachenzentrum des Europarates und den Europäischen Tag der Sprachen findest du auf www.ecml.at.

Für Adaptionen oder Übersetzungen wende dich bitte an information@ecml.at.
© 2021, Europarat